

# Druckluftbetätigter, hydraulischer Wagenheber

## SPEZIFIKATION

Tragkraft: 20.000 Kg  
Standfläche: 223 x 133 mm  
Min. Höhe: 260 mm  
Hub: 170 mm  
Luftdruck: 0,8-0,95 MPA  
Einstellhöhe: 80 mm  
Gewicht: 16,3 kg



## PRODUKTBESCHREIBUNG

Druckluftbetriebene hydraulische Handwagenheber sind für das Anheben, nicht jedoch das Stützen von Lasten im Bereich von bis zu 12 Tonnen und, je nach Nenntagfähigkeit des Wagenhebers, bis hin zu 20 Tonnen ausgelegt. Sie können vertikal oder im Winkel von bis zu 5 Grad zur vertikalen Stellung eingesetzt werden. Nach dem Anheben ist die Last unverzüglich durch geeignete Mittel abzustützen. Alle Modelle eignen sich für den Einsatz in entsprechend ausgelegten und konstruierten vertikalen oder Bankdruckkonstruktionen. Diese Wagenheber werden nicht empfohlen für den Einsatz beim Anheben oder Ausrichten von Häusern oder anderen baulicher Konstruktionen. Die Wagenheber erfüllen den geltenden ASME / ANSI Standard. Beim Einsatz mit Druckluftbetätigung achten Sie bitte darauf, daß Ihre Druckluftquelle den Empfehlungen entspricht.

Bewahren Sie diese Anleitung auf.

Zu Ihrer Sicherheit und zur Sicherheit Umstehender lesen Sie diese bitte sorgfältig, bevor Sie zur Montage, Wartung oder Benutzung Ihres Wagenhebers übergehen. Beachten Sie alle Sicherheits- und Warnhinweise. Tragen Sie stets eine Schutzbrille, wenn Sie diese Produkt bedienen. Eine Mißachtung der hierin enthaltenen Hinweise kann zu schweren bis hin zu tödlichen Verletzungen und/oder Sachschäden führen.

## WARNUNG

Dieses Hebegerät ist nur dafür ausgelegt, Teile des gesamten Fahrzeugs (ein Rad oder eine Achse) anzuheben.

Tragen Sie beim Einsatz dieses Gerätes stets eine Schutzbrille.

Zentrieren Sie die Last auf dem Sattel, bevor Sie diese anheben.

Arbeiten Sie niemals auf, unter oder im Bereich einer Last, bevor diese nicht ordnungsgemäß abgestützt wird.

Übertragen Sie die Last unverzüglich auf geeignete Stützböcke.

Setzen Sie dieses Produkt ausschließlich zu seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch ein.

Der Eigentümer trägt die Verantwortung dafür, daß Aufkleber und Bedienungsmaterial lesbar und vorhanden sind.

Ersatzaufkleber und Bedienungsanleitungen sind beim Hersteller erhältlich.

Die Nichtbefolgung dieser oder anderer Warnungen im Hinblick auf dieses Produkt kann zum plötzlichen Absacken der Last und damit zum Tode, zu Verletzungen oder Sachschäden führen.

## VOR DER VERWENDUNG

1. Stellen Sie sicher, daß das Produkt für den Einsatzzweck geeignet ist.
2. Lesen Sie vor der Verwendung dieses Produktes die komplette Bedienungsanleitung, und machen Sie sich gründlich mit dem Produkt und den Gefahren, die mit dem nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch einhergehen, vertraut.
3. Öffnen Sie das Ventil der Lösevorrichtung (nicht mehr als 2 volle Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn).
4. Lokalisieren und entfernen Sie die Kappe am Öleinfüllstutzen bei komplett eingefahrenem Arbeitskolben. Führen Sie den Hebel in die Hebelaufnahme ein, und pumpen Sie 6 bis 8 mal. Hierdurch wird etwaige im Tank eingeschlossene Druckluft freigesetzt. Stellen Sie sicher, daß der

- Ölstand bis knapp unter die Öffnung des Öleinfüllstutzens reicht. Verschließen Sie den Öleinfüllstutzen wieder mit der Kappe.
5. Geben Sie einen Teelöffel hochqualitativen Schmiermittels für Druckluftwerkzeuge in den Einlaß für die Luftzufuhr an der Ventilsteuerung der Hebefunktion (siehe Abbildung). Schließen Sie die Luftversorgung an, und betreiben Sie diese 3 Sekunden lang, um das Schmiermittel gleichmäßig zu verteilen.
  6. Überprüfen Sie, ob der Wagenheber ungehindert rollt (sofern entsprechend ausgestattet) und ob die Pumpe gleichmäßig arbeitet, bevor Sie diesen einsetzen. Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile und Baugruppen ausschließlich durch Originalteile.
  7. Dieses Produkt ist für die Aufnahme des gängigen 1/4" NPT Luftanschlusses ausgestattet. Beim Einbau eines 1/4" NPT Luftanschlusses Ihrer Wahl achten Sie bitte darauf, bei der Wartung der Anschlüsse Gewindeband oder andere Dichtmittel zu verwenden.
  8. Untersuchen Sie das Gerät vor der Verwendung. Setzen Sie es nicht ein, wenn Sie verbogene, defekte oder gebrochene Teile feststellen.

## **BETRIEB**

### **Anheben**

1. Setzen Sie den zweiteiligen Hebel zusammen, und achten Sie auf entsprechende Ausrichtung von Federklemmen und zugehörigen Schlitten.
2. Sichern Sie die Last, um ungewünschte Verschiebungen oder Bewegungen zu verhindern.
3. Stellen Sie den Wagenheber nahe am gewünschten Hebepunkt auf.
4. Schließen Sie das Ventil der Lösevorrichtung durch Drehung im Uhrzeigersinn, bis es fest geschlossen ist.

**ACHTUNG:** Verwenden Sie für die ordnungsgemäße Funktion des Ventils der Lösevorrichtung den mit dem Produkt mitgelieferten Hebel oder einen autorisierten Ersatzhebel. Verlängern Sie weder den Luftschlauch noch den Bedienungshebel. Wenn Sie das Produkt zum Anheben von Fahrzeugen einsetzen, so heben Sie dieses nur am vom Hersteller empfohlenen Hebepunkt und in Übereinstimmung mit den veröffentlichten Vorgaben im Handbuch Ihres Fahrzeugs an. Setzen Sie nach dem Anheben der Last unverzüglich Stützböcke zum Abstützen ein.

5. Führen Sie den Hebel in die Hebelaufnahme ein, und sichern Sie diesen. Führen Sie mit dem Hebel Pumpbewegungen aus, oder drücken Sie auf die Ventilsteuerung der Hebefunktion, bis der Sattel Kontakt zur Last hat. Zum Unterbrechen des Luftbetriebs nehmen Sie einfach den Druck von der Ventilsteuerung der Hebefunktion. Deaktivieren Sie die Ventilsteuerung der Hebefunktion niemals durch einen Draht, Klemmen oder auf andere Weise, um es auf andere Weise als durch die Hand des Bedieners zu betätigen.
6. Heben Sie die Last auf die gewünschte Höhe, und übertragen Sie die Last dann unverzüglich auf entsprechend ausgelegte Stützmittel wie z. B. Stützböcke.

### **Absenken**

1. Heben Sie die Last soweit an, daß Sie die Stützböcke vorsichtig entfernen können.
2. Setzen Sie den Hebel am Ventil der Lösevorrichtung an, und drehen Sie den Hebel langsam, allerdings nicht mehr als ½ Umdrehung, gegen den Uhrzeigersinn. Sollte sich die Last nicht absenken, übergeben Sie die Last vorsichtig an ein anderes Hebegerät und Stützböcke. Entnehmen Sie den beeinträchtigten Wagenheber und anschließend die Stützböcke. Senken Sie die Last erneut ab, indem Sie das Ventil der Lösevorrichtung langsam, jedoch nicht mehr als ½ Umdrehung, drehen. Stellen Sie sicher, daß sich weder Werkzeuge noch Personen in dem Bereich befinden, bevor Sie die Last absenken. Durch schnelles Öffnen und Schließen des Ventils der Lösevorrichtung während des Absenkens der Last ruft gefährliche dynamische Stoßbelastungen hervor. Die daraus resultierenden Überlasten können zu einem Versagen des Hydrauliksystems führen, was wiederum schwere Verletzungen und/oder Sachschäden hervorrufen kann.
3. Nach dem Herausziehen des Wagenhebers unter der Last drücken Sie Kolben und Hebelaufnahme nach unten, um die Anfälligkeit gegenüber Rost und Verschmutzung zu verringern.

## **WARTUNG**

Wichtig: verwenden Sie ausschließlich qualitativ hochwertiges Öl für hydraulische Wagenheber. Vermeiden Sie es, unterschiedliche Typen zu vermischen, und verwenden Sie NIEMALS Bremsflüssigkeit, Turbinenöl, Getriebeöl, Motoröl oder Glyzerin. Die falsche Flüssigkeit kann zu einem vorzeitigen Versagen des Wagenhebers führen und ein plötzliches und sofortiges Absacken der Last verursachen.

### **Öl auffüllen**

1. Stellen Sie den Wagenheber mit komplett abgesenktem Sattel und komplett eingeschobenem Pumpkolben aufrecht in waagerechter Stellung auf. Entfernen Sie die Kappe am Öleinfüllstutzen.
2. Füllen Sie Öl nach, bis der Ölstand die Öffnung des Öleinfüllstutzens erreicht, und verschließen Sie den Stutzen mit der Kappe.

### **Öl wechseln**

Für optimale Leistung und eine lange Lebensdauer wechseln Sie die komplette Flüssigkeit mindestens einmal im Jahr aus.

1. Entfernen Sie die Kappe des Öleinfüllstutzens bei komplett abgesenktem Sattel und komplett eingeschobenem Pumpkolben.
2. Legen Sie den Wagenheber auf die Seite, und lassen Sie die Flüssigkeit in einen geeigneten Behälter ab. Hinweis: entsorgen Sie die Hydraulikflüssigkeit in Übereinstimmung mit den lokalen Bestimmungen.
3. Füllen Sie ein hochqualitatives Wagenheber-Öl ein. Schließen Sie den Öleinfüllstutzen wieder mit der Kappe. Wir empfehlen Mobil DTE13 oder gleichwertig.

### **Schmierung**

1. Die Benetzung von Drehpunkten und Aufhängungen der Achsen mit leichtem Schmieröl hilft den Rostansatz zu vermeiden und stellt sicher, daß Räder und Pumpeinheit frei beweglich bleiben.
2. Prüfen Sie Pumpkolben und Arbeitskolben in regelmäßigen Abständen auf Anzeichen von Rost oder Korrosion. Reinigen Sie nach Bedarf, und reiben Sie diese mit einem öligen Lappen ab. Verwenden Sie auf diesen Oberflächen niemals Sandpapier oder abrasive Materialien! Lagern Sie den Wagenheber mit vollständig eingefahrenem Pumpkolben und Arbeitskolben.

## Air Actuated Hydraulic Hand Jacks

### SPECIFICATION

Capacity 20,000 Kg  
Base Size: 223 x 133 mm  
Min height: 260 mm  
Stroke: 170 mm  
Air Pressure: 0.8-0.95 MPA  
Regulating Altitude: 80 mm  
Weight: 16,3 kg



### PRODUCT DESCRIPTION

Air Actuated Hydraulic Hand Jacks are designed for lifting, but not sustaining, loads ranging from up to 12 tons thru 20 tons depending on the rated capacity of the jack. They can be used vertically or angled to 5 degrees from vertical position. After lifting, loads must be immediately supported by appropriate means. Each model is suitable for use in an appropriately rated and designed vertical or bench press structure. These jacks are not recommended for use in lifting or positioning houses and 1 or other building structures. These jacks comply with applicable ASME / ANSI Standard. For air actuated use, ensure that your air source can dedicate is recommended.

Save these instructions.

For your safety and the safety of others around you, read carefully before attempting to assemble, service or use your jack. Observe all safety and warning information. Always wear safety glasses when operating this product. Failure to comply with the information contained within could result in severe, even fatal injury and/or property damage.

### WARNING

This lifting device only it is designed to lift part of the total vehicle (one wheel or axle).

Always wear safety glasses when using this equipment.

Center the load on saddle before lifting.

Never work on, under or around load until it is properly supported.

Transfer the load immediately to appropriate jack stands.

Do not use this product for any purpose other than that for which it was intended.

It is owner's responsibility to keep labels and instructional material legible and available.

Replacement labels and manuals are available from the manufacturer.

Failure to heed these and all other warnings pertaining to this product can result in sudden loss of lifted load resulting in death, personal injury or property damage.

### BEFORE USE

1. Verify that the product and the application are compatible.
2. Before using this product, read the owner's manual completely and familiarize yourself thoroughly with the product and the hazards associated with its improper use.
3. Open the release valve (counter-clockwise no more than 2 full turns).
4. With ram fully retracted, locate and remove the oil filler plug. Insert the handle into the handle sleeve then pump 6 to 8 strokes. This will help release any pressurized air which may be trapped within the reservoir. Ensure the oil level is just below the oil filler plug hole. Re-install the oil filler plug.
5. Pour a teaspoon of good quality, air tool lubricant into the air supply inlet of the lift control valve (see illustration) Connect to air supply and operate for 3 seconds to evenly distribute lubricant
6. Check to ensure that jack rolls freely (if so equipped) and that the pump operates smoothly before putting into service. Replace worn or damaged parts and assemblies with original only.
7. This product is fitted to accept the popular 1/4" NPT air nipple. When installing 1/4" NPT nipple of your choice, ensure that thread tape or compound is used when servicing connections.
8. Inspect before each use. Do not use if bent, broken or cracked components are noted.

## OPERATION

### Lifting

1. Assemble 2 pc. Handle, ensure that spring clips align with slots.
2. Secure the load to prevent inadvertent shifting and movement.
3. Position the jack near desired lift point.
4. Close the release valve by turning it clockwise until it is firmly closed.

**CAUTION:** Use the handle provided with this product or an authorized replacement handle to ensure proper release valve operation do not use an extender on the air hose nor the operating handle. When using to lift vehicle, lift only on the manufacturer's recommended lift point and in accordance with the published guidelines in your vehicle owners manual always use jack stands to support the load immediately after lifting.

5. Insert and secure handle into handle sleeve. Pump handle or squeeze the lift control valve until saddle contacts load. To end air operation, simply release the grip on the lift control valve. Never wire, clamp or otherwise disable the lift control valve to function by any means other than by using the operator's hand.
6. Raise load to desired height, then immediately transfer the load to appropriately-rated support devices such as jack stands.

### Lowering

1. Raise load enough to carefully remove jack stands.
2. Insert handle onto release valve and slowly turn handle counter clockwise, but no more than 1/2 turn. If load fails to lower, carefully transfer the load to another lifting device and jack stands. Carefully remove affected jack, and then the jack stands. Lower the load again by slowly turning the release valve no more than 1/2 turn.

Be sure all tools and personnel are clear before lowering load, dangerous dynamic shock loads are created by quickly opening and closing the release valve as the load is being lowered. The resulting overload may cause hydraulic system failure which could cause severe personal injury and/or property damage.

3. After removing jack from under the load, push ram and handle sleeve down to reduce exposure to rust and contamination.

## MAINTENANCE

Important: Use only good grade hydraulic jack oil. Avoid mixing different types of fluid and NEVER use brake fluid, turbine oil, transmission fluid, motor oil or glycerine. Improper fluid can cause premature failure of the jack and the potential for sudden and immediate loss of load.

### Adding oil

1. With saddle fully lowered and pump piston fully depressed set jack in its upright, level position. Remove oil filler plug.
2. Fill until oil is level with the filler plug hole and reinstall oil filler plug.

### Changing oil

For best performance and longest life, replace the complete fluid supply at least once per year,

1. With saddle fully lowered and pump piston fully depressed, remove the oil filler plug.
2. Lay the jack, on its side and drain the fluid into a suitable container. Note: Dispose of hydraulic fluid in accordance with local regulations.
3. Fill with good quality jack oil. Reinstall oil filler Plug. We recommend Mobil DTE13 or equivalent.

### Lubrication

1. A coating of light lubricating oil to pivot points axles and hinges will help to prevent rust and assure that wheels casters and pump assemblies move freely.
2. Periodically check the pump piston and ram for signs of rust or corrosion. Clean as needed and wipe with an oily cloth. Never use sandpaper or abrasive material on these surfaces !
3. When not in use store the jack with pump piston and ram fully retracted.

## Gato de Botella Neumático

### ESPECIFICACIONES

Capacidad: 20,000 Kg  
Tamaño base: 223 x 133 mm  
Altura Min.: 260 mm  
Trazo: 170 mm  
Presión del aire: 0.8-0.95 MPA  
Regulación de altura: 80 mm  
Peso: 16,3 kg



### DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

El gato hidráulico de mano está diseñado para levantar, pero no para sostener, cargas que van desde las 12 toneladas hasta las 20 toneladas, dependiendo de la capacidad nominal del gato. Puede utilizarse verticalmente o en ángulo agudo de 5 grados desde la posición vertical. Después de la elevación, la carga debe ser sostenida apropiadamente de inmediato. Cada modelo es adecuado para su uso en una estructura de prensa vertical o banco de adecuada capacidad y diseño. Estos gatos no están recomendados para su uso en la elevación o posicionamiento de casas u otras estructuras de edificios. Estos gatos cumplen con la homologación ASME / ANSI. Para el uso del accionamiento por aire, asegúrese de que utiliza una fuente de aire recomendada.

Guarde estas instrucciones.

Por su seguridad y la de los demás a su alrededor, lea cuidadosamente antes de intentar ensamblar, servir o utilizar su gato. Observe toda la información de seguridad y de advertencia. Use siempre gafas de seguridad al utilizar este producto. El incumplimiento de la información aquí contenida puede provocar daños personales graves e incluso mortales, y/o daños materiales.

### ADVERTENCIA

Este dispositivo de elevación está diseñado sólo para levantar parte del total del vehículo (una rueda o eje).

Utilice siempre gafas de seguridad para usar este equipo.

Centre la carga en la plataforma antes de levantarla.

Nunca trabaje sobre, debajo o alrededor de la carga hasta que esté bien sujeta.

Transfiera la carga inmediatamente a soportes adecuados una vez levantada.

No utilice este producto para ningún fin distinto de aquel para el que fue diseñado.

Es responsabilidad del propietario mantener las etiquetas y el material de instrucción legible y disponible.

Las etiquetas de reemplazo y los manuales están disponibles a través del fabricante.

El incumplimiento de estas y el resto de advertencias relacionadas con este producto puede resultar en la pérdida repentina de la carga levantada con resultado de muerte, daños personales o daños a la propiedad.

**ANTES DE USAR**

1. Verifique que el equipo y las aplicaciones son compatibles.
2. Antes de utilizar el producto, lea el manual de usuario por completo y familiarícese a fondo con el producto y los riesgos asociados a su uso inadecuado.
3. Abra la válvula de liberación (hacia la izquierda, no más de 2 vueltas completas).
4. Con el ariete completamente retraído, localice y quite el tapón de llenado de aceite. Inserte el manguito y a continuación bombee de 6 a 8 veces. Esto ayudara a liberar cualquier aire a presión que pueda quedar atrapado dentro del depósito. Asegúrese de que el nivel de aceite se encuentre justo debajo del orificio del tapón de llenado de aceite. Vuelva a instalar el tapón de llenado de aceite.
5. Vierta una cucharada de lubricante de herramientas de buena calidad en la entrada de suministro de aire y accione durante 3 segundos para distribuir uniformemente el lubricante.
6. Compruebe para asegurarse que los rodamientos estén libres (si están equipados) y que la bomba funcione sin problemas antes de ponerla en servicio. Intercambie las piezas y conjuntos desgastados o dañados solo por piezas originales.
7. Este producto está equipado para aceptar la popular boquilla roscada de aire 1/4" NPT. Al instalar la boquilla roscada de aire 1/4" NPT de su elección, asegúrese de que la cinta para roscas o sus componentes se utilizan cuando se reparen las conexiones.
8. Inspeccione antes de cada uso. No utilice si se observan componentes doblados, rotos o agrietados.

**FUNCIONAMIENTO****Levantamiento**

1. Monte 2 pc. Manipule asegurándose de que las pinzas de resorte se alineen con las ranuras.
2. Asegure la carga para evitar el desplazamiento involuntario y el movimiento.
3. Coloque el gato cerca del punto de elevación deseado.
4. Cierre la válvula de liberación girando en sentido de las agujas del reloj hasta que esté bien cerrada.

**PRECAUCIÓN:** Utilice la manilla que viene con este producto o un mango de repuesto autorizado para garantizar el funcionamiento correcto de la válvula de liberación. No use un extensor de la manguera de aire ni la palanca de operación. Cuando se utiliza para levantar el vehículo, levante solo en el punto de elevación recomendado por el fabricante y de acuerdo con las directrices publicadas en el manual del propietario del vehículo, utilice siempre soportes de elevación para soportar la carga inmediatamente después de levantar.

5. Inserte y asegure la manga de la manilla. Bombee la manilla o apriete la válvula de control de elevación de carga hasta que haga contacto. Para finalizar la operación, simplemente suelte el agarre de la válvula de control de elevación por cualquier medio que no sea mediante el uso de la mano del operario.
6. Eleve la carga a la altura deseada, a continuación, transfiera inmediatamente la carga a un soporte con capacidad adecuada.

**Bajar**

1. Eleve la carga lo suficientemente como para eliminar con cuidado los soportes del gato.
2. Inserte la manilla sobre la válvula de liberación y gire lentamente la manilla hacia la izquierda, pero no más de media vuelta. Si la carga no puede disminuir, transfiera cuidadosamente la carga a otro dispositivo de elevación. Retire con cuidado el gato, y luego tome los soportes. Baje la carga de nuevo girando lentamente la válvula de liberación no más de media vuelta.  
Asegúrese de que todas las herramientas y el personal estén libres antes de bajar la carga, pues se crean peligrosas cargas de impacto dinámico al abrir y cerrar la válvula de escape a medida que se reduce la carga rápidamente. La sobrecarga resultante puede causar fallos en el sistema hidráulico, que podrían causar daños graves sobre personas y / o materiales.
3. Después de quitar el gato de debajo de la carga, empujar el espolón y dirija la manga hacia abajo para reducir la exposición al oxido y la contaminación.

## MANTENIMIENTO

Importante: use solamente aceite de gato hidráulico de buena calidad. Evite mezclar diferentes tipos de fluidos y NUNCA use líquido de frenos, aceite de turbina, líquido de transmisión, aceite de motor o glicerina. Un fluido incorrecto puede causar fallos prematuros del gato y la posible pérdida repentina e inmediata de la carga.

### Agregar aceite

1. Con la plataforma totalmente bajada y el pistón de la bomba del gato completamente presionado en su posición vertical y nivelada. Retire el tapón de llenado de aceite.
2. Llene hasta que el aceite esté al nivel del agujero del tapón de llenado y vuelva a colocar el tapón de llenado de aceite.

### Cambiar el aceite

Para un mejor funcionamiento y duración, reemplace el suministro de fluido completo al menos una vez al año.

1. Con el soporte totalmente bajado y el pistón de la bomba totalmente bajado, retire el tapón de llenado de aceite.
2. Coloque el gato en su sitio y drene el líquido en un recipiente adecuado. Nota: deshágase del fluido hidráulico de acuerdo con la normativa local.
3. Rellenar con aceite de buena calidad. Vuelva a colocar el tapón de relleno de aceite. Recomendamos Mobil DTE13 o equivalente.

### Lubricación

1. Una capa de aceite lubricante ligero sobre los puntos de engranaje y bisagras ayudará a prevenir la oxidación y asegurar que las ruedas y conjuntos de la bomba hidráulica se muevan libremente.
2. Revise periódicamente el pistón de la bomba en busca de signos de oxidación o corrosión. Limpie, según sea necesario, con un trapo aceitoso. Nunca use papel de lija o cualquier material abrasivo en estas superficies!
3. Cuando no esté en uso, guarde el gato con el pistón de la bomba completamente retraído.



**EU-Konformitätserklärung  
EC DECLARATION OF CONFORMITY  
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE  
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**



Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart der:  
We declare that the following designated product:  
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:  
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

**Druckluft-Hydraulik-Wagenheber 20 To ( BGS Art. 2883 )  
Air Hydraulic Bottle Jack  
Cric hydraulique à Air  
Aire gato hidráulico de botella**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:  
complies with the requirements of the:  
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:  
esta conforme a las normas:

**Machinery Directive 2006/42/EC**

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN 1494/A1:2008

Attestation of Conformity : M8A 11 04 64609 005 / QYLLQ20

Certificate No. Z1A 11 04 64609 006

Test Report No.: 7040307470501-01

*Wermelskirchen, den 02.08.2013*

ppa. 

Frank Schottke, Prokurist

**BGS technic KG, Bandwirkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen**